ENGLISH

X-Press 300
X-Press 300 charger
for AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batteries and 9V battery

1 battery size 9V block / R22 / PP3

2. Insert the batteries size AAA/R03, AA/R6 or 9V/PP3 into the charger compartments; taking care to observe polarity (+/-) as indicated inside the charger.
3. When charging 2 AA or AAA batteries at a time, they can be placed in the front or the back of the charger. If charging 4 AA or AAA batteries at a time, place 2 batteries in the front of the charger and 2 batteries in the back of the charger.
4. To charge AAA batteries, flip down the contact brackets before inserting the batteries. When charging 9V batteries, place the battery on the front of the charger into the plugs for 9V batteries while observing polarities.
5. Connect the charger directly to a power outlet.
6. The LED indicator light marked "front" represents the charge status of the batteries placed in the front of the charger, and the LED indicator light marked "back" represents the charge status of the batteries placed in the back of the charger. The light indicator inside the front battery compartment indicates the charge status of the 9V battery.
7. The appropriate LED light will illuminate indicating that charging has commenced.
8. The charge time depends on the capacity of the batteries. Comply with the charge times indicated below. The charger is equipped with a safety timer. After 9 hours the light indicator extinguishes indicating that the charger has switched to a maintenance charge.
9. When charging a 9V battery, the charger does not switch off automatically and the LED light concerned will remain illuminated. It is therefore necessary to switch it manually once the battery has been recharged.
10. Unplug the charger and remove the batteries from the unit when not in use.
11. Disconnect and reconnect the charger between each charging process.

❷ Charge times

	Capacity	Charge time*
AA / R6 / Mignon Ni-Cd	800mAh	3 h
AA / R6 / Mignon Ni-MH	1300mAh	5 h 20
AA / R6 / Mignon Ni-MH	2100mAh	8 h
AA / R6 / Mignon Ni-MH	2300mAh	9 h
AAA / R03 / Micro Ni-Cd	250mAh	2 h 20
AAA / R03 / Micro Ni-MH	700mAh	7 h 20
AAA / R03 / Micro Ni-MH	900mAh	9 h
9V Block / R22 / PP3 Ni-Cd	120mAh	8 h
9V Block / R22 / PP3 Ni-MH	170mAh	11 h

* Charge time stated is for a full charge on fully discharged batteries.

❸ Important Safety Instructions

- Use only Nickel-Cadmium (Ni-Cd) or Nickel-Metal Hydride (Ni-MH) rechargeable batteries in the charger. Do not attempt to recharge any non-rechargeable batteries.
- Do not mix cell sizes, technologies or capacities in the charger.
- This charger is designed for indoor use only.
- Do not expose the charger to high temperatures or allow moisture or humidity of any kind to come into contact with the charger.
- The charger should not be used by children without supervision, or by disabled persons where the disability could prevent compliance with safety recommendations.
- Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the charger.
- Do not attempt to open the charger. Repairs should only be carried out by a qualified service centre.
- Always disconnect the charger if it is not in use.
- Never use an extension cord or any attachment if not recommended by manufacturer. This may cause a risk of fire, electric shock or injury to persons.
- Batteries contain chemicals which are hazardous to the environment. Please dispose of batteries properly at special collection points, or return to point of sale.
- In conformity with European directive 2002/96/CE, this product is classed in the category of electrical and electronic equipment subject to the requirement for separate waste collection and recycling. It carries the selective waste disposal mark. This indicates that it should not be disposed of with other domestic waste, but should be left at an appropriate collection point provided by your local authority. It will be returned to an approved centre which will reuse and recycle its constituent parts, whilst neutralising any possible substances harmful to health or the environment. By participating in separate waste collection, you are contributing to reducing wastefulness of our natural resources. For further information, please visit www.uniross.com

❹ Technical Characteristics

- Charger (Electronic AAB04511)
- Input voltage = 220-240V, 50/60Hz, 6W
- charging current = 285-320mA for AA / 115-130mA for AAA / 14-22mA for 9V
- safety timer

UNIROSS

UNIROSS BATTERIES SA – ZI de la Madeleine
21 rue de la Maison Rouge – 77185 Lognes – France
www.uniross.com

C0110334

FRANÇAIS

X-Press 300
Chargeur X-Press 300
pour batteries AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH et batterie 9V

❶ Mode d'emploi

1. Insérer des batteries rechargeables AA, AAA ou 9V du type Ni-Cd ou Ni-MH.
2. Placez les batteries dans le chargeur en respectant les signes de polarité +/- gravés dans les compartiments à piles du chargeur. Si vous ne chargez que 2 batteries AA ou AAA, placez-les soit à l'avant, soit à l'arrière du chargeur. Dans le cas de 4 batteries, vous en placerez 2 à l'avant et 2 à l'arrière. Il n'est pas possible de charger 1 seule ou 3 batteries AA ou AAA en même temps.
Pour charger des batteries AAA, repousser vers le bas les languettes de contact avant d'insérer les batteries. Dans le cas d'une batterie 9V, placez-la à l'avant du chargeur sur les bornes destinées à cet usage en respectant les polarités.
3. Brancher directement le chargeur dans une prise de courant.
4. Le voyant lumineux portant la mention « front » indique l'état de charge des batteries placées à l'avant du chargeur, et celui qui porte la mention « back », l'état de charge des batteries placées à l'arrière du chargeur, tandis que le voyant situé à l'intérieur du compartiment avant indique l'état de charge de la batterie 9V.
5. Le voyant lumineux concerné s'allume pour indiquer que le chargement est en cours.
6. La durée de charge dépend de la capacité de l'accu. Respecter les durées de charge indiquées ci-dessous. Le chargeur est équipé d'une minuterie de sécurité. Après 9 heures le voyant s'éteint ce qui indique que le chargeur a basculé sur la charge d'entretien.
7. Pour les batteries 9V, le voyant demeure allumé. Il faut mettre fin manuellement à la charge en respectant les temps de charge.
8. Débrancher le chargeur et sortir les batteries du chargeur quand celui-ci est inutilisé.
9. Débrancher et rebrancher le chargeur entre deux chargements.

❷ Temps de charge

	Capacité	Temps de charge*
AA / R6 / Mignon Ni-Cd	800mAh	3 h
AA / R6 / Mignon Ni-MH	1300mAh	5 h 20
AA / R6 / Mignon Ni-MH	2100mAh	8 h
AA / R6 / Mignon Ni-MH	2300mAh	9 h
AAA / R03 / Micro Ni-Cd	250mAh	2 h 20
AAA / R03 / Micro Ni-MH	700mAh	7 h 20
AAA / R03 / Micro Ni-MH	900mAh	9 h
9V Block / R22 / PP3 Ni-Cd	120mAh	8 h
9V Block / R22 / PP3 Ni-MH	170mAh	11 h

* Temps de charge correspondant à un chargement complet d'une batterie déchargée.

❸ Précautions d'emploi

- Ce chargeur n'admet que des batteries rechargeables au Nickel-Cadmium (Ni-Cd) ou Nickel-Métal Hydride (Ni-MH). Ne jamais l'utiliser pour des piles alcalines ou salines; à cause du risque d'explosion.
- Ne jamais mixer les tailles, technologies ou capacités des batteries dans le chargeur.
- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. L'utiliser exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment, pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas l'exposer à la chaleur.
- Le chargeur ne doit pas être laissé à la disposition d'enfants ou de personnes déficientes non surveillés.
- Les enfants doivent être surveillés en permanence pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
- Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur. Si le chargeur a subi un choc, le porter chez un réparateur agréé.
- Débrancher le chargeur si on ne l'utilise pas.
- Ne jamais utiliser une rallonge ou tout accessoire non recommandé par le fabricant, pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
- Les batteries contiennent des produits chimiques dangereux pour l'environnement. Les mettre au rebut dans les points de collectes à cet effet ou les renvoyer au vendeur.
- Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, ce produit entre dans la catégorie des appareils électriques et électroniques soumis aux obligations de tri sélectif et de recyclage. Il porte le symbole du tri sélectif. Cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers mais que vous devez le déposer aux points de collecte adaptés, mis à votre disposition par votre administration locale. Il sera retraité dans un centre agréé qui réutilisera, revalorisera ses constituants, tout en neutralisant les éventuelles matières nocives pour la santé et l'environnement. En participant au tri sélectif, vous contribuez à la réduction du gaspillage de nos ressources naturelles. Pour en savoir plus, consultez www.uniross.com.

❹ Caractéristiques techniques

- Chargeur (Electronic AAB04511)
- Tension d'entrée = 220-240 V, 50/60Hz, 6W
- Courant de charge = 285-320 mA pour AA / 115-130 mA pour AAA / 14-22 mA pour 9V
- Minuterie de sécurité

ESPAÑOL

X-Press 300
Cargador X-Press 300
para pilas AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH y pila de 9V

❶ Instrucciones de uso

1. Insertar pilas recargables de tipo AA, AAA, 9V Ni-Cd o de Ni-MH.
2. Coloque las pilas en el compartimento del cargador según las marcas de polaridad +/- que están grabadas en el fondo del cargador; para cargar 2 pilas AA o AAA , colóquelas en la parte delantera o posterior del cargador; cuando quiera cargar 4 pilas, coloque 2 pilas en la parte delantera y 2 en la parte posterior. No se puede cargar solamente una pila AA o AAA o 3 al mismo tiempo. Para cargar las pilas, bajar los soportes de contacto antes de colocar las pilas. Cuando utilice pilas de 9V, colóquela en la parte delantera del cargador en los contactos diseñados para ello teniendo en cuenta las polaridades.
3. Conectar el cargador directamente a una toma de tensión.
4. El piloto indicador con la etiqueta "front" indica el estado de las pilas que están colocadas delante del cargador, mientras que el indicador con la etiqueta "back" muestra el estado de las pilas que están colocadas en la parte posterior del cargador y el indicador del compartimento delantero de las pilas indica el estado de la pila de 9V.
5. El piloto indicador se enciende para indicar que la carga ha comenzado.
6. El tiempo de carga depende de la capacidad de las baterías. Los tiempos de carga para las diferentes capacidades vienen especificados más abajo. El cargador está equipado con un temporizador de seguridad. Después de 9 horas, el indicador luminoso se apaga indicando que la carga se ha completado y el cargador ha cambiado a carga de mantenimiento.
7. Cuando está cargándose la pila de 9V, el indicador correspondiente permanecerá encendido incluso cuando haya acabado el tiempo de carga.
8. Desenchufar el cargador y sacar la pila del cargador cuando no se utilice.
9. Desconectar y volver a conectar el cargador entre cada carga.

❷ Tiempo de carga

	Capacidad	Tiempo de carga.*
AA / R6 / Mignon Ni-Cd	800mAh	3 h
AA / R6 / Mignon Ni-MH	1300mAh	5 h 20
AA / R6 / Mignon Ni-MH	2100mAh	8 h
AA / R6 / Mignon Ni-MH	2300mAh	9 h
AAA / R03 / Micro Ni-Cd	250mAh	2 h 20
AAA / R03 / Micro Ni-MH	700mAh	7 h 20
AAA / R03 / Micro Ni-MH	900mAh	9 h
9V Block / R22 / PP3 Ni-MH	170mAh	11 h

*El tiempo de carga indicado es para una carga completa de pilas descargadas.

❸ Instrucciones de seguridad importantes

- Este cargador funciona solamente con pilas recargables de níquel-Cadmio (Ni-Cd) o níquel-Hidruro metálico (Ni-MH). No recargar pilas alcalinas o pilas salinas porque sino habría peligro de explosión.
- No exponer el cargador a la lluvia ni a la humedad. Utilizar exclusivamente en el hogar, para evitar cualquier peligro de electrocución o fuego.
- No exponer al calor.
- El cargador no debe ser utilizado por menores sin la vigilancia de un adulto o por personas con discapacidades cuando la discapacidad pueda suponer un peligro en la aplicación de las recomendaciones de seguridad.
- Los menores deberán ser vigilados en todo momento para evitar que jueguen con el cargador.
- No intentar abrir el cargador. Si el cargador sufre un golpe, solicite asistencia de un técnico cualificado.
- Desenchufe el cargador si no está utilizándolo.
- No utilizar nunca un cable alargador o cualquier empalme que no haya sido recomendado por el fabricante, podría haber peligro de fuego, descarga eléctrica o lesiones personales.
- Las pilas contienen productos químicos nocivos para el medio ambiente. Proceda a desecharlas debidamente en los puntos especiales de recogida o devuélvalos en el punto de venta.
- Conforme a la directiva europea 2002/96/CE, este producto entra en la categoría de los aparatos eléctricos y electrónicos sometidos a las obligaciones de recolección selectiva y de reciclaje. Lleva el símbolo de recolección selectiva. Esto significa que no debe ser tirado con los otros desechos domésticos pero debe depositarlo en los puntos de recolección adaptados, puestos a su disposición por su administración local. Será recuperado en un centro acreditado que reutilizará, revalorará sus constituyentes, neutralizando las eventuales materias nocivas para la salud y el medio ambiente. Participando a la recolección selectiva, contribuye a la reducción del despilfarro de nuestros recursos naturales. Para mayor información, consulte www.uniross.com

❹ Características técnicas

- Cargador (Electrónico AAB04511)
- Voltaje de entrada = 220-240V, 50/60Hz, 6W
- Corriente de carga = 285-320mA para AA/115-130mA para AAA/14-22mA para 9V
- Temporizador de seguridad

DEUTSCH

X-Press 300
X-Press 300 Aufladegerät für Batterien
Größe AA/AAA und 9 V-Block des Typs Ni-Cd/-Ni-MH

❶ Bedienungsanleitung

1. Die aufladbaren Batterien Größe AA/AAA oder 9 V des Typs Ni-Cd oder Ni-MH in das Gerät legen.
2. Die Batterien unter Einhalten der Plus-/Minuspolungsmarkierung, die in das Batteriefach graviert ist, einlegen; beim Gebrauch von 2 Batterien des Typs AA oder AAA werden diese an der Vorder- oder der Rückseite des Geräts eingelegt, beim Gebrauch von 4 Batterien 2 vorn und 2 hinten einlegen. Man kann nur 2 oder 4 Batterien des Typs AA oder AAA gleichzeitig aufladen (nicht 1 oder 3 Stück). Zum Aufladen von AAA-Batterien die Kontaktklammer vor dem Einsetzen der Batterien nach unten klappen. Für eine 9 V-Batterie die Vorderseite des Geräts und die entsprechende Stelle unter Einhaltung der angegebenen Polung verwenden.
3. Das Aufladegerät direkt an eine Stromsteckdose anschließen.
4. Die Leuchtdiode mit der Aufschrift „Front" zeigt den Zustand der Batterien an, die auf der Vorderseite des Geräts eingelegt wurden, die Leuchtdiode mit der Aufschrift „Back" zeigt den Zustand der Batterien an, die auf der Rückseite des Geräts eingelegt wurden, und die Leuchtdiode auf dem Vordersenbatteriefach zeigt den Zustand der 9 V-Batterie an.
5. Die betreffende Leuchtdiode leuchtet, um anzuzeigen, dass das Aufladen begonnen hat.
6. Sobald die Aufladezeit abgelaufen ist, stoppt das Aufladegerät automatisch den Aufladeprozess. Die Leuchtdiode schaltet sich aus, um anzuzeigen, dass das Aufladen abgeschlossen ist, und dass sich das Aufladegerät auf Erhaltungsladestrom geschaltet hat.
7. Beim Gebrauch mit einer 9 V-Batterie bleibt die entsprechende Leuchtdiode auch noch eingeschaltet, wenn die Aufladezeit verstrichen ist.
8. Die Ladezeit hängt von der Kapazität der Akkus ab. Die Ladezeiten entnehmen Sie bitte aus der untenstehenden Tabelle. Das Ladegerät ist mit einem Zeitschaltuhr ausgestattet. Nach 9 Stunden erlischt das Blinklicht. Dies zeigt an, dass das Ladegerät auf Erhaltungsladung umgeschaltet hat.
9. Das Aufladegerät nach jedem Aufladeprozess vom Netzstrom abstecken und wieder anstecken.

❷ Aufladezeit

	Kapazität	Dauer des Aufladens*
AA / R6 / Mignon Ni-Cd	800mAh	3 Std.
AA / R6 / Mignon Ni-MH	1300mAh	5 Std. 20
AA / R6 / Mignon Ni-MH	2100mAh	8 Std.
AA / R6 / Mignon Ni-MH	2300mAh	9 Std.
AAA / R03 / Micro Ni-Cd	250mAh	2 Std. 20
AAA / R03 / Micro Ni-MH	700mAh	7 Std. 20
AAA / R03 / Micro Ni-MH	900mAh	9 Std.
9V Block / R22 / PP3 Ni-Cd	120mAh	8 Std.
9V Block / R22 / PP3 Ni-MH	170mAh	11 Std.

* Dauer des Aufladens für das komplette Aufladen leerer Batterien

❸ Wichtige Sicherheitsanweisungen

- Dieses Aufladegerät funktioniert nur mit aufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien (Ni-MH) oder Nickel-Cadmium-Batterien (Ni-Cd). Nicht versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen - Explosionsgefahr!
- Jeweils nur einen Batterietyp mit Batterien des gleichen Formats aufladen.
- Das Aufladegerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Nur für den Gebrauch in Innenräumen, um Brand- oder Elektroschockgefahr zu vermeiden.
- Darf Hitze nicht ausgesetzt werden.
- Das Aufladegerät darf nicht unüberwacht von Kindern oder Behinderten verwendet werden, wenn ihre Behinderung die Einhaltung der Sicherheitsempfehlungen verhindert.
- Kleinkinder müssen überwacht werden - sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nicht versuchen, das Gerät auseinander zu nehmen. Wurde das Aufladegerät Stößen oder einem Aufprall ausgesetzt, muss es von einem Fachmann repariert werden.
- Das Aufladegerät vom Netzstrom abstecken, wenn es nicht verwendet wird.
- Auf keinen Fall mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckverbindung verwenden, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, das kann zu Brand, Elektroschock oder Personenverletzungen führen.
- Die Batterie enthält umweltschädliche Chemikalien. Batterien müssen umweltfreundlich entsorgt werden: an Sammelstellen oder am Verkaufsort abgeben.
- In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG fällt dieses Produkt in die Kategorie der elektrischen und elektronischen Geräte, die zwingend selektiv sortiert und dem Recycling zugeführt werden müssen. Das Gerät trägt das Symbol für das selektive Müllsortieren. Das bedeutet, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern dass Sie es bei Sammelstellen abgeben müssen, die Ihnen von Ihrer lokalen Behörden zur Verfügung gestellt werden. Das Gerät wird in einem zugelassenen Center aufbereitet, das seine Bauteile weiter verwerten und eventuelle Stoffe, die für Gesundheit und Umwelt schädlich sind, neutralisieren kann. Durch Ihre Teilnahme am selektiven Müllsortieren tragen Sie zum Verringern des Vergeudens unserer natürlichen Ressourcen bei. Mehr dazu erfahren Sie unter: www.uniross.com.

❹ Technische Spezifikationen

- Aufladegerät (Elektronisch AAB04511)
- Eingangsspannung = 220 - 240 V, 50/60Hz, 6W
- Aufladestrom = 285-320 mA für AA / 115-130 mA für AAA / 14-22mA für 9V
- Timer Abschaltung